

Marques des véhicules PHOENIX RIXE TOPPEDO
 Constructeur du cadre RIXE & CO., GmbH, Fahrrad- und Motorrad - Fabriken, D-4800 Bielefeld / D Type RS 503/A EL CH H-Sp (modèle Sport ou Turismo)
 Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt / D
 Identification "RS 503/ABLCH H-Sp" à droite, sur tube de selle
 Plaquette constructeur à l'avant, sur tête de direction
 Numéro du cadre à droite, sur tube de selle
 CM + Fiche d'homolog. No à droite, sur tube de selle
 Identification du moteur "503 ABLCH / SACHS / 47 cm³" sur la soufflerie (plaquette) "30 km / 12" à droite, au pied du cylindre
 A partir du No de cadre - Véhicule homologué Prototype
 Importateur principal H. Bärtschi AG, Rue de Fribourg 5, 2501 Bienne

Construction du véhicule

Construction du cadre cadre en tubes
AV= fourche télescopique AR= amortisseurs méc.
 Transmission automatique
 Nombre de vitesses 2
 Roue entraînée 558
 Entraînement chaîne secondaire, 16 x 40 dents
 Couronne fixée vissée et vis rivées
 Tour complet du pédalier 3460
 Longueur des manivelles 140
 Selle/Guidon réglable > 70 mm
 Frein roue avant mécanique, à expansion interne
 Frein roue arrière rétropédalage ou mécanique, à expansion int.
 Equipement suppl. - (avec levier

Moteur ****)**
 Marque SACHS Type 503 ABLCH
 Alésage 38 Course 42
 Cylindrée 47,6
 Puissance en CV 1,2 à t/min 3600
 Régime du moteur 5830 à 30 km/h
 Marque carburateur BING 1/12... Gicleur princ. 48 - 52
 Silencieux 592 x Ø 55 désignation CH 7517
 Silencieux d'aspir. filtre à air sec avec élément papier
 Déparasitage OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = "5"
 Bruit **x)**
 Vhc en marche 67,5 dB/A à t/min 5400 Vmax 27,8 km/h
 Mesure à proximité 74,5 dB/A à t/min 2700
 Mesure des gaz **xx)**

Equipement

Feu de route CEY CH 1 7520 01 + 193 ou Iku CH 1 5720 01
 Feu de croisement CEY CH 1 7520 01 + 193 ou Iku CH 1 5720 01
 Feu rouge ULO CH 1 0534 01
 Catadioptré I (E)
 Catadioptrés aux pédales WECO TPP 14 + K 10479
 Béquille centrale
 Antivol verrou du guidon
 Puissance génératrice 17 watts
 Avertisseur timbre pour cycle

Dimensions

Longueur 1780
 Largeur guidon 610
 Hauteur max. 1160
 Empattement 1170
 Réservoir carburant 3,7 lt. *) +)
 Poids 50 *) +)
 Poids à vide 160
 Poids garantie 2 1/4 - 17
 Dimens. pneus 100 / 2,5
 Charge avant 100 / 2,5
 Charge arrière 50
 pour Vmax

Indications pour le permis de circulation

Marque PHOENIX RIXE TORPEDO Type RS 503/ABLCH H-Sp FH No CH 7534

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Poids à vide avec rouss en alliage léger.
- ***) Une bague en acier cémenté, d'un \varnothing intérieur de 9,9 mm, est soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Complément du 15.02.80 à Berne - Ad

- +) Livrable sur demande avec un réservoir de carburant de 5,0 litres; poids du véhicule = 52 kg.

x) Complément du 22.03.1982 à Berne - Sta/jak

A partir du No du moteur : 10.301.966

Nouvelles méthodes de production (piston à double ovale, jeu de montage plus petit)
diminution du bruit

Bruit : vhc en marche = 66,0 dB/A à 5600 t/min., Vmax 28,7 km/h
à l'arrêt = 56,0 dB/A à 2700 t/min.

xx) Complément du 15.09.1983 - jak

Mesure des gaz

: selon les prescriptions 01.10.1983

Numéro de l'homologation = CH 00 0203 (approbation valable pour gicleur princ. 48)
Emplacement du signe d'homologation = à droite, sur tube de selle
Emissions des gaz d'échappement = CO 5,85 g/km, HC 3,13 g/km

Lieu et date de l'homologation Berne, 22.12.77

Remplace Fiche d'homologation CH 7534 du 22.12.77
15.02.80/23.03.82/15.09.83 - Mesure des gaz
d'échappement

Service fédéral d'homologation

Marques des véhicules	HERCULES-SACHS	
Constructeur du cadre	NUERNBERGER HERCULES WERKE GmbH, Nürnberg / D	
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt / D	
Identification	"623/546" à droite, sur tube de selle	
Plaquette constructeur	à l'avant, sur tête de direction	
Numero du cadre	à droite, sur tube de selle	
CM+ Fiche d'homolog. No	à droite, sur tube de selle	
Identification du moteur	"503 ABLCH/SACHS / 47 cm ³ " sur la scufflerie (plaquette) "30 km / 12" à droite, au pied du cylindre	
A partir du No de cadre	-	
Importateur principal	Véhicule homologué prototype Robert BEYELER AG, Luggwegstrasse 28, 8048 Zürich	

Construction du véhicule	cadre en tubes		Moteur **)	SACHS		Type	503 ABLCH	
Construction du cadre	AV= fourche télescopique / AR= amortisseurs méc. automatique		Marque	39		Course	42	
Transmission	2		Alésage	47,6		Cylindres	1,2 à 3000	
Nombre de vitesses	558		Puissance en CV	5700		Régime du moteur	à 30 km/h	
Croûe entraînée	chaîne secondaire, 16 x 40 dents		Marque carburateur	BING 1/12..		Gicleur princ.	48 - 52	
Entraînement	vissée, vis rivées		Silencieux	592 x Ø 55 désignation CH 7517 x)		Silencieux d'aspir.	filtre à air sec avec élément papier	
Couronne fixée	3070		Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = "5"		Bruit +)	67,0 dB/A à Vmin 5200 Vmax 27,3 km/h	
Tour complet du pédalier	150		Vnc en marche	74,5 dB/A à Vmin 2700		Mesure à proximité	++)	
Longueur des manivelles	> 70		Mesure des gaz					
Selle/Guidon réglable	mécanique, tambour							
Frein roue avant	mécanique, vis rivées							
Frein roue arrière	-							
Equipement suppl.	-							

Equipement	CEV CH 1 7520 01 + 193 15 W		Dimensions	Poids		49,5 *)		
Feu de route	CEV CH 1 7520 01 + 193 15 W		Longueur	1710		Poids à vide	160	
Feu de croisement	ULO CH 1 0534 01 2 W		Largeur guidon	610		Poids garantie	2 1/4 - 17	
Feu rouge	I (E)		Hauteur max.	1080		Dimens. pneus	100 / 2,5	
Catadioptré	UNION K 10488		Empattement	1120		Charge avant	100 / 2,5	
Catadioptrés aux pédales	centrale		Réservoir carburant	4,45 lt.		Charge arrière pour Vmax	50	
Béquille	verrou au guidon							
Antivol	17 watts							
Puissance génératrice	timbre cycle							
Avertisseur								

Indications pour le permis de circulation

Marque HERCULES-SACHS

Type 623 CH Luxe

FH No CH 7535

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Poids à vide avec roues en alliage léger.

***) Une bague en acier trempé, d'un diamètre intérieur de 9,9 mm, est soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

+) Complément du 22.03.1982 à Berne - Sta/jak

A partir du No du moteur : 10.301.966

Nouvelles méthodes de production (piston à double ovale, jeu de montage plus petit)
diminution du bruit

Bruit : vhc en marche = 66,0 dB/A à 5600 t/min., v_{max} 28,7 km/h
à l'arrêt = 58,0 dB/A à 2700 t/min.

++) Complément du 15.09.1983 - jak

Mesure des gaz

: selon les prescriptions 01.10.1983

Numéro d'homologation

= CH 00 0203 (approbation valable pour gicleur princ. 48)

Emplacement du signe d'homologation = à droite, sur tube de selle

Emissions des gaz d'échappement = CO 5,85 g/km, HC 3,13 g/km

x) Complément du 30.10.85 à Berne - WS

Variante de silencieux : 610 x ϕ 55 mm, désignation "CH 93"

Lieu et date de l'homologation Berne, 22.12.77

Remplace Fiche d'homologation CH

7535 du 15.09.83

Service fédéral d'homologation

Variante de silencieux

(30.10.85) - WS